

Redacțiunea, Administrațiunea și  
Tipografia:  
BRAȘOVU, piața mare Nr. 22.  
Brevetele neînscrise nu se re-  
scrib. Manuscrisurile nu se re-  
trimite!

Birourile de anunțuri:  
Brașov, piața mare Nr. 22.  
Inscrise mai presede în Viena  
Budoj's Moss, Ziazenstein & Vogler  
(Old Moss), Heinrich Schalk, Alois  
Horn, M. Dukas, A. Oppel, J. Dan-  
nberg; în Budapesta: A. V. Gold-  
berger, Anton Mesei, Eckstein Bernat;  
în Frankfurt: G. L. Daube; în Ham-  
burg: A. Steiner.  
Prețurile inserțiilor: o serie  
garantată pe o colonă 6 cr.  
și 80 cr. timbru pentru o pu-  
blicare. Publicări mai dese  
după tariful și înveștială.  
Reclame pe pagina III-a o  
serie 10 cr. v. a. sau 80 bani.

# GAZETA TRANSILVANIEI.

ANUL III.

„Gazeta” este în fiecare zi.  
Abonamente pentru Austro-Ungaria:  
Pe un an 12 fl., pe șase lun  
6 fl., pe trei luni 3 fl.  
Pentru România și străinătate:  
Pe un an 40 franci, pe șase  
luni 20 franci, pe trei luni  
10 franci.  
Se prenumără la toate oficiile  
poștale din țară și din afară  
și la dd. colectorilor.  
Abonamentul pentru Brașov:  
la administrațiunea, piața mare  
Nr. 22, etajul I: pe un an  
10 fl., pe șase luni 5 fl., pe trei  
luni 2 fl. 50 cr. Cu dusul în  
casă: Pe un an 12 fl., pe  
șase luni 6 fl., pe trei luni 3 fl.  
Un exemplar 5 cr. v. a. sau  
15 bani.  
Atât abonamentele cât și  
inserțiunile sunt a se plăti  
înainte.

Nr. 189.

Brașov, Mercuri 23 August (4 Septembrie)

1889.

Brașov, 22 August v.

Pe cum se vede, n'aunici un  
noroc maghiarisatorii în intre-  
prinderile lor de a-și „ferici” și  
„conserva” neamul.

Ne este cunoscut rezultatul  
fatal la care au ajuns cu colo-  
nisarea Ciangăilor din Bucovina,  
căr după o miserie strașnică de  
câteva luni parte au fost imor-  
mentați pe pustiile Ungariei, parte  
s'au re'ntorsu erăși în Bucovina  
flămânți și sdrențoși.

S'ar fi putut crede, că acest  
casu le va fi băgat șovinistilor  
Unguri mințile în cap, der ce se  
vede? După ce au isprăvit'o cu  
Ciangăii ei și-au întorsu privirea  
lor nenorocă și asupra bieților  
Săcui.

Ne sunt cunoscute vaitele de  
astă iernă ale foilor unguresci,  
căr ne'ncetată s'ierau în lumea  
largă, că Săcui se prăpădescu,  
mai ales prin emigrarea lor în  
România. Se'nțelege, nici „Kul-  
turegylet”-ul din Clușiu n'a pu-  
tut rămâne indiferent față cu  
aceste țipete, se grăbi a pași și  
el la mijloc pentru-ca, vede  
Dămine, se încunjure „pericolul.”

Și ce au făcut culturegylet-  
letistii? Pe de-o parte au mijlo-  
citu ca să li-se dificulteze bieți-  
lor Săcui estrădarea pașaportelor  
pentru regatul României, er de  
altă parte i-au amăgitu cu pro-  
misiuni, dicându-le că nu este bine  
ca munca lor de peste veră să  
fiă exploatată de Valahii maghia-  
rofași din România, ci i-au în-  
credințat, că le voru da ei ocu-  
pațiune pe moșiile proprietarilor  
din Câmpia.

Nu-i vorba, acești preinși bi-  
nefăcători ai Săcuilor s'au și pus  
pe lucru. S'au constituitu spre  
acest scop, atât în Săcuime,  
cât și în Clușiu și în diferite  
părți ale Câmpiei mai multe co-  
mitete și subcomitete, ba s'au  
amestecat în lucru chiar și ofi-  
ciolatele publice și administrative,

prin car a fost provocată fiă-  
care proprietarilor ca să declare în  
scris de câți muncitori are lipsă  
în decursul verei pentru lucrul  
câmpului?

Pe baza acestor date s'a con-  
statat la aparință, că Câmpia ar  
da ocupațiune în decursul verei  
la vre-o 50,000 de Săcui.

Rezultatul acesta era foarte  
măgulator pentru „patrioți”, căci  
deoparte ei se bucurau, că banii  
proprietarilor din Câmpia voru  
trece în mâna Săcuilor, er nu  
în mâna țeranilor români, cu  
căr s'au ajutorat de sute de ani,  
de altă parte însă se bucurau cre-  
dându, că le-a succesu astfel a  
reține dela emigrare în România  
vre-o 50,000 Săcui și prin acesta  
iși inchipuiau, că au asigurat,  
vede Dămine, conservarea elemen-  
tului săcuiescu.

Și-au greșitu însă și de astă-  
dată culturegylet-istii socotela.  
N'avea poporul săcuiescu lipsă  
de povețele pătimase ale șoviniș-  
tilor. Săcui aveau lipsă de pâne,  
aveau lipsă de bani, și fiindcă în  
„fericita” lor Ungaria, nu-și puteau  
asigura traiul, își luaseră obice-  
iul de a trece peste veră ca mun-  
citori în România, acolo se sus-  
țineau, aveau lucru destul, lucrul  
li-se plătea bine și tōmna, când  
se re'ntorcea acasă, fie-care mun-  
citor aducea cu sine câte 50—60  
ba și câte 100 fl. Cu banii aceștia  
iși plătea Săcuil darea, își îm-  
brăca familia și se susține în de-  
cursul iernei.

Acăsta a mersu totu așa din  
generați în generați, le era bine  
Săcuilor, căci cel puținu aveau  
un mod de trai și pe lângă  
aceea făceau și statului un bun  
serviciu, căci aduceau din România  
mulțime de bani. Decă sunt  
adeverate constatările statistice-  
lor unguresci, că numărul mun-  
citorilor Săcui, car treceau peste  
veră în România se urca la 50,000,  
atunci nu mai puținu este adevē-

ratu, că fiăcare muncitoru săcui  
se 'ntorcea tōmna din România  
cu un câștig curatu de cel  
puținu 50 fl., și acăsta făcea în  
total în terminu mediu suma de  
2,500,000 fl., adecă douē milioane  
cinc sute mii florini v. a. Acesta  
era profitul anual ce-lu aduceau  
Săcui statului ungurescu prin aceea,  
că mergeau vera la lucru în Ro-  
mânia. Nici naționalitatea nu și-au  
perdut'o, căci Săcui au fost și  
Săcui au rămas până 'n ziua  
de azi.

Acum însă ce au făcutu „pa-  
trioți”? Au opritu pe Săcui ca  
să mai mērgă în România, care  
este în vecinătatea lor, de frică,  
vede Dămine, ca să nu se „vala-  
hizeze”, i-au îndreptat la lucru  
pe Câmpia, ca să-i „fericescu” pro-  
prietarii unguři de acolo. Aci au  
mersu bieții Săcui cale de 4—5  
dile, mulți din ei și-au dusu și ne-  
vestele cu copiii, pe la sfērșitul  
lui Maiu au năvălitu în comunele  
din Câmpia în cete de câte 200—  
300 de inși. Proprietarii unguři  
și-au luat pentru lucrul câmpu-  
lui lor atăta câți și-au comandat,  
în 2—3 dile lucrul și l'au ispră-  
vit, li-au plătitu Săcuilor câte  
60—70 cr. pe di și apoi li-au dat  
drumul.

Așa s'a întemplat acăsta cu  
ocasiunea săpătuului de cucuruz,  
așa s'a întemplat cu ocasiunea  
cositului și totu așa s'a întemplat  
și cu ocasiunea secerișului. Săcui  
făceau o cale de 4—5 dile. Ajunși  
pe Câmpia, căpătau de lucru pen-  
tru câte 2—3 dile după care pro-  
prietarul le da drumul.

Bieții Săcui totă vara au va-  
gabundat pe Câmpia din sat în  
sat, rugându-se când de unul,  
când de altul ca să-i primescă la  
lucru chiar și cu prețulu de 20 cr.  
pe di. Nimenea însă n'a mai avut  
trebunță de ei, fiind și fără de  
aceea recolta foarte slabă. Astfel  
Săcui după ce-și mănăra și crei-  
tarii căpătați dela proprietarul

respectiv pentru cele 2—3 dile  
de lucru, flămânți și ticăloși ca  
vai de ei se re'ntorseră acasă în  
Săcuime, blăstēmându cēsulu în  
care s'au supus sfatului șoviniș-  
tilor maghiari.

Etă un nou fiasco alū Kultur-  
egyletistilor, car în fantasia lor  
nebună aru vrea să re'stōrne lumea!  
Cine va despăgubi acum pe bieții  
Săcui pentru pierderea unei veri,  
cum voru plăti ei contribuțiile cătră  
statu, cu ce se voru susține până  
în primă-veră viitoare?

Acăsta este afacerea cu Săcui,  
despre care foile unguresci vorbēu  
cu atăta entuziasm la începutu,  
der despre care li-e rușine acum  
să facă amintire, precum li-e ru-  
șine să mai facă amintire de afa-  
cerea colonisării Ciangăilor.

S'au aflatu și din Câmpia mulți  
țeran români, car au trecut la  
lucru în România. Aceștia de si-  
gur se voru re'ntorē la tōmna  
cu bani în busunar și nici în-  
tr'un casu nu-și voru schimba  
sōrtea lor cu a Săcuilor „pro-  
tegiati” de pseudo-patrioții lor.

Acum vede șovinistii unguři și  
judece, decă este adevēratu prover-  
bul: *Cine sapă grōpa altuia, cade  
insuși în ea!*

## DIN AFARĂ.

Șovinismu rusesc.

Sub acestu titlu publică „Neue freie  
Presse” o corespondență din Iași, în care  
se dice, că ținându-se de curēndu în  
Chișineu, alergări de cai militari dela  
cavaleria la banchetulu datu sēra la  
clubulu militar generalulu de divisi,  
un finlandez, a ținutu o vorbire plină  
de șovinismu rusu, de următorul cu-  
prinsu:

„Domnilor! Cavaleristulu are azi  
în armată mare rol. N'am intențiunea  
să vă țin o conferință asupra acestui  
obiect, der consideru folositor și bine  
să vă atragă atențiunea asupra unei in-  
cercări făcute de un oficeru de cava-  
leria rusu, care a isbitu foarte bine; și

FOILETONULU „GAZ. TRANS.”

### (6) Capitulu alū XVII-lea

și celu de pe urmă din partea a VI-a a  
„Memoriului” lui Iosif Sterca Șuluțiu,  
care se va publica mai târziu.

(Urmare și fine.)

Mi-am luat rămasu bun dela Karls-  
bad și am pornit înderată cătră Ar-  
deal.

Am plecatu din Hotelu  
Paradis, am trecut prin valea lui Adam  
(Adamthal), cel mai frumosu drum, ce  
și-lu pōte omul infățisa. Trenulu trece  
printr'o pădure desă de brad, de am-  
bele părți ale cupeului, cetinele ajungu  
apōpe la ferēstră.

Nu mai Eva mai lipsea, ca să te  
crezi în paradisulu din bibliă.

Peste totu, Bohemia e o țēră fru-  
mosă și romantică; te impresioneză plă-  
cutu. Sēra am fostu în Viena, unde am  
statu iarși 8 zile.

Călătoria din Viena până în Pesta,  
a fostu una din cele mai neplăcute în

viēta mea. O ferbințelă africană și nori  
grei, car se grămădeu unii peste alții,  
prevesteu o di fruntosă.

După amēdi pela 4 ore a eruptu o  
vijeliă, cum nu s'a mai vēdutu pe acele lo-  
curi. Trenulu mergea alături cu Dunărea,  
apōpe de mal.

Deodată a statu pe loc.

Eram în triunghiulu: Vatz, Vișegrad,  
Nagymaros, în apropierea satului.

În acelu momentu am vēdutu mai  
multe corăbii, grăbindu spre mal și  
punându-se în siguranță.

O plōiă torențială s'a descărcat  
supra trenului; unu orcanu teribilu sgu-  
duia trenulu, de și-se pēra, că-lu aruncă  
în Dunăre. Dunărea gemea, se frământa  
și mar valuri se isbeu de mal. Deodată  
s'a întunecat, pară era nopte. Fulgera  
și trăsna în Dunăre neintrerupt; și-se  
pēra că arde Dunărea. O infățisare de totu  
urată. Femeile și copii au începutu a  
plange. Eu m'am întorsu cu spatele cătră  
Dunăre, ca să n'o vedu; apropierea ei  
imi era de totu neplăcută.

Intr'aceea orcanulu scutura trenulu,

de și-se pēra că o miă de dracu s'au pus  
pe el, ca să-lu sdrobescă.

Der ce-i asta? De ce stămu noi toc-  
mai aici și atăta amar de timp? În-  
trebară călătorii pe inginerulu trenului.

Inginerulu la începutu a încercat  
să liniștescă pe călători, der aceștia erau  
atātu de alarmați și înfricați, încātu își  
perduseră capulu, nu se mai putea în-  
țelege cu ei. Ca să scape de ei, s'a în-  
cuiat în cupeulu său.

Deodată audu unu strigātu: „În a-  
apropiere de aici se afla o crișmă. Cine  
vrea să mērgă acolo, să vină după mine!”

S'au datu jos vre-o 20 bărbați și  
au pornit după acelu strigātu. M'am  
dusu și eu.

O confusiune, o învâlmășală se te  
ferescă Dumneșeu. Intunerecu înfricașat;  
cādēu unii peste alții. Apă pretutindenea,  
pară umbrai într'unu riu.

Unii erau să se întorē înderată, când  
deodată vedem o lampă și audim din  
nou vocea de mai nainte: „Aici, aici  
după mine!”

Am intrat în casă. Abia am încă-

putu cu toții. Crișmarulu, unu Unguru, și  
nevasta dēsului, care tocmai scosese  
pānea din cuptor, ne-au primitu în pra-  
gulu uși cu lumina și cu o bunăvoință  
naturală nesilită, care întotdēuna, der  
mai ales în astfel de momente, își  
prinde bine.

Arare-or se va întempla, ca să se  
afle cineva mai mulțumit, decum ne-am  
aflatu noi sub acelu coperiș.

Der nici Crișmarulu acela nu va  
mai avea în viēta sa o di mai bună ca  
aceea.

Totă pānea, tōte oușe, tōtă brânza,  
totă slămina, toți puii, cu unu cuvēntu,  
totu ce era de mănătu și de bēutu s'a  
consumat, și bine i-s'a plătitu.

Pānce noi ne ospetam, afară se  
petreceau lucruri înfiorătoare, pe care  
noi numai a doua di în Pesta le-am  
auditu.

Decă Inginerulu nu era unu bărbat  
la locul său, avēmu s'o pățim. Cinci  
minute de mai înaintam, ajungēmu toc-  
mai sub nisce vii, unde s'a descărcat  
furtuna, ruperea de nori, ajungēmu în

anume, precum scifi, a întreprins o călătorie călare dela Eydtkuhen la Paris și a făcut-o în timp relativ foarte scurt. Acestui oficer a dovedit, că cavaleria noastră, decât va avea să treacă prin întreaga Germania până în Lotaringia, va fi în stare să facă acesta în opt zile. În opt zile așadere veți da mâna cu frații voștri, cu oficerii francezi!. Dér pentru acesta e necondiționat de lipsă, ca să ne ocupăm mai serios cu arta călăriei, spre a corăspunde chemării ce o are cavaleria noastră în această privință. Oficerii cazaci! Și vouă vreau să vă adresez o vorbă. Noi toți am fost încântați de curajul și de sprintenia, ce ați dovedit la călărie. Numai la privirea cailor voștri, la lovitură de copită a cailor căzăcesci, Europa va tremura, amintindu-și profetia marelui comandant Napoleon I, care a spus, că vechia Europă va fi peste o sută de ani, ori republicană, ori căzăcescă. Deoarece însă Europa e încă departe de a fi republicană și chiar regimul republican în Franța se susține numai artificial și cu greu, e probabil, că mai curând se va împlini a doua alternativă a profetiei napoleonice."

Vorbirea generalului rus a produs reia impresiune în Germania, fiindcă el arată mijloacele de care se folosesc generalii ruși pentru a ține deștept în armata rusă cugetul de război și ura în contra Germanilor.

#### Italianii contra alianței triple.

Lucrătorii italieni din Marsilia și Toulon au făcut demonstrații în contra guvernului italian și alianței triple. „Opinion” din Roma s'a supărat de acest lucru și întreabă că cine a împunerticit pe lucrătorii a procede în acest mod? Prezența funcționarilor guvernului francez la astfel de manifestații — dice foia italiană — e o aspră lovire în considerațiile internaționale. „Riforma” dice, că Crispi pôte fi mândru de astfel de atacuri și că toate partidele le'nțelege, numai ueia nu, cari pretără interesele străinătăii intereselor patriei.

## SCIRILE DILEI.

**Avis cetitorilor „Gazetei”.** În curând vom publica un studiu critic privitor la cartea d-rei Elena Sevastos, intitulată „Nunta la Români”, premiată cu 5000 lei de Academia română. Vom urma cu o interesantă dare de seamă asupra „Părților alese din Istoria Transilvaniei” de G. Barițiu, despre care colaboratorul nostru „Unu Oltean” dice, că fiind foarte instructivă și importantă n'ar trebui să lipsescă din casă nici unu Român.

**Schimbări în personalul școlilor centrale române din Brașov.** La școlile noastre centrale s'au făcut în zilele din

urmă următoarele schimbări: Ca profesori la gimnasiu s'au ales d-nii *Vasiliu Gol-dișu*, fost profesor la institutul pedagogic din Caransebeș, și *George Bogdanu*, absolvent al universității din Budapesta. Ca învățători la școala primară de copii s'au ales d-lu *Candide Mușlea*, fost învățător în Brașovul vechiu, și ca învățători la școala primară de copile d-lu *Ioșif Aron*, fost învățător în Rășinari și d-lu *Nicolae Bărsănu*, fost învățător în Satulungul Săcelelor. De asemenea intrând d-lu director de până acum al școlilor medii *Stefan Iosif* în pensiune cu finea a. s. 1888/9, s'a ales ca director interimar al acestor școli pentru anul școl. 1889/90 d-lu profesor gimnasial *Ipolit Ilasievici*.

**Capelanii militari cl. 2 în rezervă** su tū numiți: *Petru Salcă*, *Ion Popă*, *Emiliu Bran* și *Lazaru Avram*, preoți ai diecesei gr. cat. a Gherlei; *Ion Buzura*, preot al diecesei gr. or. din Ardél.

**Transferat** e Dr. *George Moga* dela spitalul garnisonei din Sibiu la regim. 31 de infanterie.

**Medic seminarial** și totu deodată profesor de igienă la seminarul din Arad s'au numit în mod provisor d-lu Dr. *Vasiliu Demianu*.

**15 August la Sinaia.** Marți 15 August fiind sărbătoarea Sfântă Maria și hrumul mănăstirii Sinaia, Regele împreună cu principele Ferdinand au fost la biserică, unde au ascultat sfântă liturghie. După eșirea din biserică, Regele și Principele moștenitori au mers în sala cetitorilor mănăstirii, unde se aflau miniștri și un mare număr de domni și de domne. Aci starețul mănăstirii Sinaia, după ce a rostit câteva cuvinte, făcând istoricul clădirii acestui sfânt locaș, a oferit șampania celor de față. Cu acest prilegiu, d-lu Blaremberg a închinat în sănătatea Regelui, dîcîndu că este mândru și fericit a închina ca efort în sănătatea Regelui, atât de scump Românilor și care a făcut din mănăstirea Sinaia un loc de evlavie, ér din orașul Sinaia un loc de răsfăț. A închinat în sănătatea Reginei, care este mângăerea suferințelor, și în a Principelui Ferdinand urându-i să urmeze pe calea străbătută de Augustul său unchiu. Și acum, după vechile datine, dice „România”, eforia îngrijise ca în această zi de prasnici să se întindă masă pentru săraci; Regele merse la acea masă însoțit de mulțimea ce fusese la biserică ca să asculte sfânta slujbă, la care luase parte și un cor, intr'adinsu sosit din Bucuresci.

**Omor.** În noaptea de 20 spre 21

August n. fu omorît *Pavel Mirionu*, servitor la *Ioan Vulcu*, pe muntele Tonia. Ucigașii nu sunt cunoscuți.

**Hotelierul cu Jupiala.** Din Alba-Iulia i-se scrie lui „Kolozsvar”, că împunerticitul archiducului Albrecht, adv. Dr. Wilh. Bruckner din Sibiu, a depus la tribunalul din Alba-Iulia suma de 800 fl. pentru achitarea contului dela hotelul „Ungaria”. Hotelierul Weisz are să declare înaintea unui notar public, că după primirea acestei sume nu mai are drept să ridice nici o pretențiune. Până acum hotelierul nu s'a înduplecat a face acesta.

**Artista Vlădaia în Timișoara.** „Luminătorul” împărtășește, că artista noastră *Irina Vlădaia*, dela opera comică din Paris, a oferit Timișorenilor o delicioasă petrecere dând un concert. Publicul după fiă-care bucată musicală a distins-o prin aplauze nesfârșite, încât de repeșite-ori reveni pe scenă.

**Lăutarii Români la Paris.** La 2 August st. n. administrațiunea expozițiunii universale dela Paris a distribuit, printr'unu delegat al său, medaliile și diplomele privitoare la rezultatul concursului musicelor. Pentru concursul la „nai”, Angheluș Dinicu a primit medalia premiului întâiu cu diploma respectivă și deosebit o diplomă de onore, ca răsplătă pentru superioritatea sa netăgăduită în acelu instrument. Apoi Crăciunescu a primit diploma premiului al doilea, pentru același instrument. Pentru concursul musicilor, orchestra lăutarilor români obținând premiul al doilea a primit pentru acesta o medalie de aur, ér vioristii Ciolacu, Dinicu și Pădureanu au primit în parte câte o diplomă de onore pentru deservitul brio, cu cari au executat solurile. Neînțelegerile dintre lăutarii i-au făcut să nu obțină premiul întâiu ca orchestra.

**Regularea Prutului.** Guvernul rus s'a alăturat la proiectul lucrat de comisiunea riverană pentru lucrările de regulare și de adăncire a Prutului, și astfel va participa împreună cu Austro-Ungaria și cu România la cheltueli, care să urcă peste 500,000 franci și sunt divizate pe cinci ani.

### „Corespondența Gaz. Trans.”.

Tohanul-vechiu, 26 Aug. n.

Precum bine imi aduc aminte, încă în lunile trecute s'a scris în diarul d-v. în mod foarte simțitor despre cesțiunea transformării școlilor grănițeresci în școle comunale. Comuna Tohanul-vechiu este o comună curată românească și toți locuitorii sunt grănițeri și copii de grănițeri, au școli grănițeresci, ce au stat și stau încă sub ad-

ministrarea comitetului grănițeresc din Sibiu.

În urma unui ordin ce l-a primit d-lu protopretor al cercului Brant, *Iacob Popeneciu* a provocat primăria comună ca să convoce o ședință a reprezentanței comunale cu scopul de a se constitui șcaunul școlastic (iskolai szék). Ședința s'a deschis ér în 24 August prin d-lu protopretor la orele 5, cu tôte că a fost convocat pe orele 3 d. a. D-lu protopretor făcîndu cunoscut obiectul dela ordinea d-lui declară ședința de deschisă. În urma acesteia d-lu preot *I. Thomas* cere cuvîntul și aducînd înainte mai multe cauze foarte însemnate rógă pe d-lu protopretor să primescă un protest contra modului de alegere apoi îl mai rógă încă afară de aceea să se amâne alegerea deorece lista de conchiemare nu s'a trimis respectivilor reprezentanți cu 24 de ore înainte de ținerea ședinței. La acesta răspunde d-lu protopretor, că D-sa nu primescă nici un protest, căci atunci și-ar da unu testimonium paupertatis, și că nici nu voiesce a amana alegerea și provocă pe toți reprezentanții preșenți ca să porceadă la alegere și spre școlul acesta suspinde ședința pe 10 minute.

În comuna Tohanul-vechiu s'a format de unu timp încôce o clică constătătoare numai din bărbați pofitori de domni și aviți de a ocupa ori și unde posturi onorifice atât cu plată cât și fără plată. S'a întâmplat, că această clică a aflat despre alegerea noului șcaun școlastic și membrii ei înainte de ținerea ședinței s'au constituit ei între ei. Acești bărbați, cari se dîc a fi cu carte (cârturari) nu au ținut cont de binele și interesul poporului, nu au voit a se uni cu poporul, ca să protesteze sus și tare, ci au urmat numai și numai ambițiunii lor personale. Imi aduc aminte, că *Il. Sa D-lu Baront Ursu* cu ocaziunea adunării reprezentanților tuturor eforiilor grănițeresci a răspuns la provocarea d-lui comisari școlastic de a preda școlele și fondul cu frumoșele cuvinte „Nur mit Gewalt”. Decă *Ilustr.* Sa astfel a răspuns pentru ce să nu răspundă și cei mai mici totu așa? Dér cum am dîs mai sus, rēutatea și pofta de a figura ca domn este așa de încuibată între membri acelei clică, încât sunt orbi de interesul personal și nu voesc să vedă, că sunt în trista poziție de a perde școlele și fondul ce constă din peste 300 de mii, bani adunați cu sudore de părinții moșii și strămoșii noștri.

Se procede la alegerea membrilor, déră ce să veți, toți membrii, cari au constituit ședința au fost aleși așa, încât la votare, la întrebările d-lui protopretor, că cutare membru bun e, a răspuns altul, că este bun, și cu tôte că unii din membri preșenți nu au fost învoiți cu alegerea membrilor, totuși s'a scris în protocol, că alegerea s'a făcut cu unanimitate (egyhangilag). Articoll de lege denumesc pe preot și învățător ca membri în șcaunul școlastic; ér pe primarul comunei ca președinte al șcaunului școlast. Unde sunt însă mai mulți învățători se alege ca membru unu reprezentant ales din șinul lor. Fiindcă la școlele noastre sunt 3 învățători, d-lu protopretor rógă pe d-nii inv. *N. Popă* și *N. Vodă* a vota; ér pe d-lu inv., *St. Iozon* lă trece cu vederea. La această rogare îi răspunde

acea volbură, care a spălat și a aruncat în Dunăre viile, o parte a satului: case, omeni, vite și totu ce-a aflat în drumul său.

După-ce s'a mai potolit viforul, trimise Inginerul pe omeni săi, ca să cerceteze drumul, care asemenea era stricată.

A telegrafat apoi la Pesta, de unde au sosit 100 lucrători cu cele trebuincioșe și au dres calea.

A trebuit să fiă foarte rău pe unde am trecut, căci după ce s'a pus trenul în mișcare, am mers mai mult de o oră încet ca cu bivoli.

Trenul ar fi avut să sosesc în Pesta la 7 ore séra, dér a sosit numai târziu după miezul nopții. Va să dîc, noi am stat în acelu loc fatal 7 ore întregi.

Gara din Pesta era îndesată de cei ce așteptau trenul; ei au dîs, ce s'a petrecut, și toți, cari așteptau pe vre-unu membru al familiei, erau în cea mai mare grijă.

Totu în aceea noapte a fost și în Buda o rupere de nori. În multe case a intrat apa pe ferestră și ușă și au ridicat mobilele din odăi. Bieții omeni au scăpat prin poduri și pe coperișul caselor.

Eu mă răcisem și bolnăvisem în aceea noapte, încât sosit la Pesta noaptea la 2 ore a trebuit să trimit în apotecă.

Dér am scăpat fără urmări mai serioșe și am pornit cătră casă. Ajuns pe pusele Ungariei trenul fugea ca în sbor; privindu obiectele, mai ales arborii din depărtare, și-se părea, ca și când s'ar lua pe picioare și ar fugi fugă nebunescă, paralel cu trenul. O nălucire optică acesta, la care mă uitam, ca să mi trecă timpul.

— Frumôșă panoramă acestu șes imens, unde soarele și luna răsăr din riu și apun în pământ; dér apoi se veți odată „fata morgana”, imi dîse veșinul meu, care mă credea fermecat.

— Ca s'o veți odată, e frumôșă

nu-i vorbă; dér eu aș fi nefericit, decât ar trebui să viețnesc aici. Eu am fost în tinerețele mele, unu an întreg ca funcționar pe puste. Am vedut totu ce e de vedut. Omenii și viața socială mi-au plăcut. M'au interesat foarte mult deosebitele metode de vînat, care în Ardél nu s'au cunoscute: gona călare cu ogarii, gona la rațe cu luntrile, gona la dropii și la cocori, grui (Kranich) și alte specialități. Dér natura aici num'a încântat de loc, deși eu admir și adorz natura și compătinesc pe totu insul, care n'are simț și talent pentru acea creațiune sublimă. Nu cred, că aceste puste să fi inspirat vre'o dată pe cineva d'a face o scriere, o operă nepertitoare.

— Curios! Toți Ardelenii află pusele noastre monotone; ér noi numai aci ne simțim bine.

Lucru firesc, că totu insul se simte bine numai acasă; eu însă am înțeles, că acestui șes îi lipsesc ceea ce în munți natura a împrăștiat cu am-

bele mâni: poezia.

Când m'am apropiat de această țară „gârjobă” și am zărit creșta munților — vechii mei cunoscuți — am respirat cu plin plămân balsamul dător de viață, m'am simțit ér în elementul meu. Apoi m'a venit aminte a poveste, ce o aușisem în copilăria mea.

Unu bietu de „Moș”, pe care de tineru l'a prins cu funia și l'a dusă cătană, de unde a scăpat numai ca om bătrân, când nu mai putea purta arma, întorcîndu-se acasă a aflat pe mamă sa în viață, care l'întrebă:

— Spune-mi dragul mamei, pe unde ai umblat de atata amar de timp, de când te-ai dus, și ce ai vedut?

— Vai mamă dragă, între zmei în ei! m'au purtat multă lume împărășă, peste șapte țări și șapte mări. Vădui Marea, Dunărea, pe la margini negura; dér nu-i țără ca țera mea —

Când era să ncheie acestu „Memoriu”, imi veni aminte, că aci e diua nas-

N. V. Popu, că d-sa se abține dela alege și voește a vota; ér d-lu protopretore infuriându-se de un răspuns de nevinovată dice cătră d-lu N. Popu: „atunci te provocă ca să votăm”; ér d-lu învățătoru a rămas totu lângă răspunsul de mai sus.

Auți acolo! a provocă pe cineva să toteseze séu a restringe pe cineva în voia sa liberă, asta nu s'a mai pomenit la noi. D-lu protopretore infuriat și mai tare de alu doilea răspuns alu D-lui N. V. Popu dice mánios: „Atunci nu mai învățătoru! Eu nu știu decât domniul protopretore, pe lângă ordinul de a alege membri în scaunul școlasticu a primit și ordinul séu puterea de a desluși și denumi pe învățătoru!”

Atăta volnicia nu se găsece nici la cel mai încarnat șovinist, și cu atătu mai puțin am așteptatú acesta dela d-lu protopretore, care pretinde a fi bun Român și a se interesa de binele național. Decă în cercul nostru curat românesc se întâmplă astfel de lucruri, cum se ne mirăm de alte locuri, unde românii sunt amestecați cu alte naționalități și unde ei sunt guvernați și conduși de nisce șovinisti încarnați. Triste timpuri am ajuns. Perirea ta din țara Israel! In fine voește a mai aminti, că protocolul s'a încheiatú fără de a se mai ceti și s'a subscris de membri de încredere, cari nu au fost de față la pedință.

Unu grănițer.

Beiuși 28 Augustu n.

Stimate domnule Redactor! Acum în sezonul întrunirilor naționale-culturale nu va fi de prisos a înregistra cătuși de puțin despre viața noastră socială din Beiuși cu atătu mai vârtos, pentru că Kulturregyletistii în timpul din urmă orbiți de succesele aparente, atinse în alte țări, ajutați de guvern, usând de cele mai clandestine și neierate, par că și-au îndreptatú întreaga activitate asupra acestui focularu alu românismului.

Fără multu comentaru, fiesce care va ajunge la concludiunea, că succesul moralu și materialu alu conveniei sociale, despre care dorescu a vé face o scurtă referadă, este unu efluxu de reagare, este unu răsnetu ostentativu față cu pretinse succese de cucerire ale modernei idei de statu maghiaru, buciurate cu o patos de reptila Kulturregyletistojano-gubernamentală „Szabadsag” din Uradia mare.

După cum se anunțase deja, comitetulu parochiei gr. or. cu concursul bravei tinerimi studiose, din incidentul sfintei școlii celei noue, a arangiatú în favorul celeia și a înființandului gimnasiu român din Aradú unu concertu împreunatú cu jocu. Onore tineretului, în mare parte teologi ai dieceei Aradului, parte ai acestei parochii, parte din provincii. Ei au făcutú unu pasu înainte. In timpul relativu forte scurtu ne procuraru o séră pré plăcută, plină de vioiciune, escitandú în inimile celorlora prezenți farmeculu, ce-lu tinde dulceta arielelor și timbrulu dulce alu limbei noastre, ceea ce numai nutri póte ambițiunea de a te chiama străneptu de alu lui Traianu.

Programa, în generalu disu, a fostu executatú cu multă precisiune; ne-au delectatú D-nii G. Papu junioru clericu de anul III, G. Drincu și M. Vancea clericu abs., primii doi prin vocea plăcută și armonioasă, ér ceta din urmă printr'o

disertațiá forte bine nimerită despre „importanța istoriei naționale asupra limbei materne” dovedind un studiu profund și conșciențios. Drept, ce bravulu, resolutulu și devotatulul causalorú naționale-culturale bárbatú din acestu cercu D-lu V. Ignatú adv. în Beiuși pètrunsu, de acesta dreptu recompensá i-a dăruitú o sumă anumită, permitiendú acesta de altmintrelea și starea materială puțin favorabilă a tinerului disertante.

Inainte d-lorú tineri pe calea începută și, decă d-vóstré, ca totu atătu fari în viitoru luminandú templulu de labore veți afla totu atătu demni imitatoru inspirati de devisa scrisă pe flamura națională-culturală, purtată și de antecesorii noștri cu atăta gloriá și fală, națiunea noastră sub scutul și suspiciile Minervei și ale lui Marte va deveni mare și fericită în mânia persecuțiunilor și atentatorú profesate dilnicu la limba și națiunea noastră precum și în mânia perfidiei unor fi rătăciți ai națiunei, la cari nu arare-or se abstrahedú naționalismulu — ceea ce noi nu dorim fără de congruență între fapte și vorbe.

Onore și conducătorului corului vocalu D-lu D. Popa clericu abs., pentru conșciențiositatea și abnegațiunea, cu care s'a devotatú sfintei cause.

După finirea concertului conformu programei a urmatú danțu. Quadrilulu I l'au jucatú 50 de párech. Lucru regretabilu, că „Romana” a fostu omisă. Domnii arangiatori, nu scimú din indiferentismu ori din altu motivu, au fostu prea vitregi față cu acestu jocu clasicu, deci ar fi de doritú, ca atari greșeli radicale se nu se póta înregistra pe viitoru în analele convenirilor sociale de atare colorit arangiate de comitetulu parochial gr. or. din Beiuși. Venitul curatú se urcă la 80 fl. Petrecerea dealcum forte animată a duratú pân' în doru de ți, când apoi fiecare s'a retrasu la căminulu séu ducendú cu sine cele mai plăcute suveniru.

Observu că nu mai puțin a fostu reprezentată și provincia, óspeți chiar și din părțile cele mai îndepărtate avuramú fericirea de a puté saluta în mijloculu nostru, ceea ce numai ridica a pututu nimbulu menționatei conveniri sociale și a-i da unu caracteru mai puțin localu.

In fine fă-mi permisá a încheia cu aceea modestá observare, servindu-mi totodatú dreptu scusă în deosebi față de st. d-ne și d-șore, care de siguru își voru imputa indiferentismu și puținu timpu de curtoasiá din causă că am omisú chiar partea cea mai esențială a unei corespondențe de atare coloritú, adecă unu scurtu conspectu despre cei prezenți, ceea ce am trebuitú sé omitu din două motive: ca sé nu atingú susceptibilitățile unora prin unu conspectu defectuosu, alu doilea pentru că comitetulu arangiatoru și așa se va simți moralmente obligatú a face o referadă detaiată și prin urmare scutită de greșelile ce așu puté comite în calitate de simplu spectatoru. Veritas.

### Edison în Parisu,

Ilustrulu ingineru americanu, renumitulu inventatoru Edison a fostu primitu în Parisu cu-o cordialitate și cu-o însulfie nespuse. Nu i-sau făcutu primiri oficiale cu multă etichetă, dér cu atătu mai multu i-au datú Parisienii tributulu

loru de admirațiune printr'o nefățărítă și familiară întâmpinare.

„Unele spirite necăjiciose — scrie „Le Figaro” — au regretatú, că alegenduse pentru deschiderea Expoziției o dată politică, espositia a fost lipsită de prezența suveranilor, pe cari așa dicendú i-au descoronatú.... Decă visita regelui Greciei și a Șahului Persiei n'a avutú resonu de aceste regrete, visita lui Edison a trebuitú celú puținú sé îndulcescá amărăciunea. Esistă óre o Maiestate mai înaltă și mai strălucitoare ca aceea a geniului? Mai este vre una, care sé fiă de-o esență mai pură, mai pe susu de vijelii și de controverse, care sé se impună cu mai mare putere respectului unanimu? ...Acestu geniu lucratoru (Edison) pentru prima órá părăsece singurătatea sa laborioasă și vine la noi nu spre a căuta omagie, ci spre a aduce omagiile sale manifestațiunei solemnele a industriei și a artei franceze. Acesta mă mângăie, din parte-mi, asupra tuturorú îmbufnărilor auguste. Și mărturisescú că, ca monarchu Edisonu, imi este de ajunsu.”

Edison e de faptu ađi regele Parisului, care se întrece cu atențiunile ingeniose pentru acestu óspe ilustru. Una din festivitățile cele mai frumoșe, ce i s'au datú, este aceea ce s'a datú în onore lui în 26 Augustu a. c. de cătră diarulu „Figaro”.

„De când diarulu nostru — scrie „Figaro” — a ocupatú unu locu așa de frumosu în diaristica contimporană, unu numărú destulú de însemnatú de capete încoronate, de altețe și de prinți — a cărorú portrete forméză la noi o nestimată galeriá — au onoratú pe „Figaro” cu visita lorú. Dér visita de care elú este mai mândru ca de tóte celelalte, pentru-că ea e ca unu simbolu alu fraternității literilorú și sciinței, este visita lui Edison.

Programa a fostu următoare: Sala a fostu prefăcută într'o florărie încântătoare, în care sórele a fostu înlocuitú cu lumina electrică — sórele lui Edison. In fundulu salei era o mică scenă, pe a cărei frontispiciu se vedé marca statelorú-Unite decorată cu stéguri franceze și americane, tricolorulu îmbinatú cu cele 34 de stele, semn că Francesii își manifestá simpatiile nu numai pentru ilustrulu óspe, ci și pentru națiunea, alu căruia fu este.

Punctualu la 10 óre Edison s'a prezentatú în otelulu lui „Figaro” aședându-se dinaintea estradei pe fotoliulu de onore între d-lu Francis-Magnard, redactorulu șefu alu lui „Figaro”, și între d. Witelaw-Reid, ministrulu Statelorú-Unite. Imprejurulu lui au ocupatú locu la drépta: prinții tunisieni, Taieb-bey și Mohamed-bey, generalulu Zaccaria, generalulu Valensi și M. Massicault, residentu generalu alu Franciei la Tunisu. — la stânga: Esc. Sa M. Rumon-Fernande, ministrulu

Mexicului la Paris. Esc. Sa Matia Romero ministrulu Mexicului la Londra; Esc. Sa generalu Nazare-Aga, ministrulu Persiei, și generalulu Tchong-ki-Tong dela legațiunea Chinei. Intre ceilalți număróși óspeți, cari sosiră și se aședară unde aflară locu în fruntea căroră era prințul Roland Bonaparte védurám și pe reprezentanții espositiunei române pe principele George Bibescu și pe d-lu Alexandru Ciurcu.

Se dá semnalulu de incepere — dice „Figaro” — *Lăutarii români, grupați pe scenă, în costumulu lorú pitorescu, esecutú mai întâiu, ca ouvertură, una din ariele lorú frumoșe naționale.* După aceea deschidú foculu doi actori distinși dela Comedia franceză. Apoi cântă d-șora Eames, ténăra stea dela Operă, o melancolică ariă americană ș. a. ș. a.

Programulu s'a încheiatú prin concursulu lui Edison însuși producenduse unu *phonographe*. Acestu fonografu a fostu interpretulu sentimentelorú diarului „Figaro” pentru Edison și ale lui Edison pentru diarul „Figaro.” Acestu intermediu sciințificu s'a terminatú cu „marșul Fonografulu” esecutatú de fonografu însuși, admirabilu.

După aceea concertulu-spectacolú s'a continuatú pășindú pe scenă mai întâiu vestitulú comicu Coquelin, care a produsu multu hazu și a făcutu sé ridá și pe Edison, cu tóte că acesta nu cunósce limba franceză. S'au mai produsu apoi nisce danțátore dela Espositiune, apoi Maccarona dela marele teatru alu Espositiiei ș. a.

Serata s'a terminatú printr'unu supu (cină) strălucitú, care s'a șservitú în sala cea mare a primulu etagiu alu otelulu diarului „Figaro”.

### TELEGRAMELE „GAZ. TRANS.”

(Serviciulu biuroului de coresp. din Pesta.)

**Berlinu, 3 Septembre.** După informațiunile diarului „Post”, se plănuesce înființarea a două comande generale noue. Dintre acestea una în Ostul imperiului. Inființarea a fostu întrelăsată până acum din considerațiune față de Rusia.

**Belgradu, 3 Septembre.** Partida liberală a publicatú lista candidaților la alegerile pentru scupcină, cu motivarea, că partida nu are speranță de reușită, trebuie însé sé aibă în vedere viitorulu partidei.

**Londra, 3 Septembre.** Grevele sé continuă. Trei mii de greviști cutreerară erí prin „suburbiulu croitoriloru”.

Numere singuratiche din „Gazeta Transilvaniei” a 5 cr. se potú cumpăra în tutungeria I. Gross, și în librăria Nicolae Ciurcu.

Editoru și Redactoru responsabilu: Dr. Aurel Mureșianu.

mele și ziua înmormentării Unchiului meu, a metropolitului.

Cu ziua de ađi am intratú în alu decedecilea anu alu vieții mele. Bétranii diceau, că de aci înainte fiesce-care anu e numai o grațiă.

Ér eu dicu, că tótă viața omului e numai o grațiă dela celú ce ți-a dăruit'o.

Acestu înțelesu trebuie că are și serbarea onomasticelorú, altcum nu pricepú cum s'ar puté omulu înveseli în locu sé se întristeze că s'a apropiatú cu unu anu mai curendú de mormentu.

Suntú momente în viața mea, când simțu trebunță și mângăere d'a conșcienței cu spiritele iubiților mei din altă lume. Atunci tescerú și recetescú cu o plăcută pietate scrierile lorú.

Comparu trecutul cu prezentulu.

Aprețuescu moralitatea, simțulu și iubirea de adevérú; sinceritatea, originalitatea și credința omului onestú, în *onestitatea altora.*

Răsfoindú priu hárțile mele, dădui

între altele, de o epistolă a unchiului meu, care termină astfel\*):

„Decă am făcutú și eu ceva pentru Națiune, n'am făcutú ca sé iau mulțamita seculului presentu, care s'a arătatú cătră toți binefăcătorii séi nemulțamitorú, ci am făcutú, pentru că mi-am iubitú Națiunea, pentru care am fostu și sunt gata a jertfi totu, *insuși și viața.* De am făcutú ceva și sunt demnu — precum dicu tu — ca sé-mi rămână memoria numelui meu în gura și în inima poporului românú, las' sé judece posteritatea. *Așu dorú însé, că decă mă va afla, că am fostu folositoru Națiunei mele, atunci, după ce voiú inceta d'a fi, sé nu-și uite de cei mai d'apropé și demni din familia noastră.*”

Sărmane unchiule! când imi scrieseși tu acele cuvinte dulci și dragălașe, credéi într'unu viitoru fericitú alu „Națiunei”.

Tu, care ai trecutú împreună cu

\*) Veđi „Memoriu” part. II. pag. 74.

poporul prin epoca de umilire și sclăvia, lăpédându-te de nobleța și prerogativele nacerii, te luptași alătura cu poporul, pentru emancipare, pentru ștergerea privilegiilorú.

Ție nici prin minte nu-ți putea trece, că va veni o ți, când după lege „Națiune” română nu va mai fi.

Tu, după ce ți-ai dăruitú tótă averea ta poporului românú, m'ai încredințatú pe mine și pe copii mei „Națiunei”, ca sé nu-și uite de cei mai d'apropé din familia ta.

Atunci nu puteai sci nici puteai crede, că cei mai de apropé din familia ta vorú umbla pribegí prin alte țări, căutandú ceea ce în patria străbună nu potú afla:

Ce ironiá amară a sorții!

Și decă ar fi scrisú în stele, ca eu însumi sé-mi părăsescú în starea de acum „Națiunea” — idealulu iubirei mele — pe care la născerea mea am aflat'o în sclăvia: „tolerata usque ad beneplacitum”

cui óre ar trebui sé-mi încredințezú eu copii mei?

Tu aveai speranță: era la anulú 1864, ér ađi scriemú anulú 1887.

Dér nu! de o miă de ori nu!

Decă mi-am perdutú speranța în *omeni*, nu mi-am perdut'o în Dumneđu. Credú într'unulu Dumneđu și în triumfulu causei drepte și sfinte. Aminú!

Și când va sosi ziua aceea mare, ți, după care fierbinți rugăciuni se înalță la ceruri de pe buzele a sute de mii, întorceți-vé iubiților mei copii în patria străbună udată de sângele și lacrimile străbunilorú.

In: „Ardealu pământu de jale, scumpă țera mea”.

Căutați-mi mormentu și, bătendú cu piciorulu în glia din mormentu, strigați-mi: Tatá! Némulu românescú e fericitú! Și eu vé voiú ađi.

**„ALBINA“**,  
 institut de credit și de economii  
 Filiala Brașov  
 acordă la comercianți și industriași  
 contra acoperire ipototecară sau contra hârtii de valoare  
**Credite de Conto-Corrent**  
 cu interese de 6%  
 6 1/2 %  
 6 1/2 %  
 Informațiuni mai detaliate se pot lua zilnic în  
 biroul institutului—piață No. 90, dela 8—2 d. a.

88,14

**Avisul d-loru abonati!**

Rugam pe d-nii abonati ca la renoirea prenumaratiunei se binevoiasca a scrie pe cuponul mandatului postal si numerii de pe fasia sub care au primitu diarul nostru pana acuma.  
 Totodata facem cunoscutu tuturor D-loru abonati, ca mai avem din anii trecuti numeri pentru complectarea colectiunilor „Gazetei“, precum si cateva intregi colectiuni, pentru cari se pot adresa la subsemnata Administratiune in casa de trebuinta.  
 Domnii, ce se aboneza din nou, se binevoiasca a scrie adresa lamuritu si se arate si posta ultima.

**ABONAMENTE**

la „GAZETA TRANSILVANIEI“

Prețul abonamentului este:

Pentru Austro-Ungaria:

Pe trei luni . . . . . 3 fl. —  
 Pe șese luni . . . . . 6 fl. —  
 Pe un an . . . . . 12 fl. —

Pentru România și străinătate:

Pe trei luni . . . . . 10 fr.  
 Pe șese luni . . . . . 20 fr.  
 Pe un an . . . . . 40 fr.

**Abonamente la numerele cu data de Duminică.**

Pentru Austro-Ungaria:

Pe an . . . . . 2 fl. —  
 Pe șese luni . . . . . 1 fl. —  
 Pe trei luni . . . . . 50 cr.

Pentru România și străinătate:

Pe an . . . . . 8 franci.  
 Pe șese luni . . . . . 4 franci.  
 Pe trei luni . . . . . 2 franci.

Abonamentele se fac mai ușor și mai repede prin mandate postale.

Domnii, cari se voru abona din nou, se binevoiasca a scrie adresa lamuritu și a arata și posta ultima.

**Administratiunea „Gazetei Transilvaniei“.**

**Mersul trenurilor**

pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabilu din 1 Iunie 1889.

Budapesta—Predeal				Predeal—Budapesta				B.-Pesta-Arad—Teiuș				Teiuș-Arad—B.-Pesta				Copsa-mica—Sibiu			
Tren de per-sone	Trenu accele-rat	Trenu omni-bus	Trenu mixt	Trenu omni-bus	Trenu accele-rat	Tren de per-sone	Trenu mixt	Trenu omni-bus	Trenu de pers.	Trenu de pers.	Trenu mixt	Trenu de pers.	Trenu mixt	Trenu mixt	Trenu de pers.	Trenu mixt	Copsa-mica	Sibiu	
Viena	11.—	3.40		Bucuresci	7.30	7.30		Viena	11.—	3.40	Teiuș	11.24	3.—	1.42			Copsa-mica	2.05	4.35
Budapesta	8.31	9.20	3.10	6.10	<b>Predeal</b>	12.50	12.50	5.03	<b>Budapesta</b>	7.40	9.30	Alba-Iulia	11.59	3.34	2.32		Șeica mare	2.38	5.05
Szolnok	11.20	11.25	7.22	9.28	Timișu	1.19	1.19	6.22	Szolnok	10.42	12.38	Vințulu de jos	12.30	4.10		Lónneșu	3.22	5.46	
P. Ladány	2.22	1.04	5.52	11.38	Brașov	—	—	2.15	7.23	3.53	5.36	Șibotu	1.01	4.43		Oena	8.—	3.46	
Oradea-mare	4.18	2.30	8.46	1.51	Feldióra	4.54	2.15	7.23	Arad	2.17	4.29	Orăștia	1.32	5.13		Sibiu	8.35	4.18	
Várad-Velence		2.35	9.18	2.11	Apața	5.37	2.47	7.44	Glogovațu	2.37	4.41	Simeria (Piski)	2.03	5.47		Sibiu-Copsa-mica			
Fugyi-Vásárheli		2.42	9.27	2.19	Ágostonfalva	6.15	3.07	8.00	Gyrok	3.37	5.05	Zam	2.52	6.27		Sibiu	2.30	9.10	
Mező-Telegd		3.00	9.44	2.32	Homorod	6.43	3.22	8.29	Paulișu	4.05	5.17	Branicea	3.23	6.54		Oena	3.04	9.37	
Rév		3.31	10.21	2.55	Hașfalău	7.31	3.56	9.07	Radna-Lipova	4.27	5.38	Ilia	3.55	7.20		Lónneșu		10.05	
Bratca		3.50	12.16	4.01	Sighișora	9.09	5.07	10.34	Conop		6.05	Gurasada	4.08	7.32		Șeica mare		10.40	
Bucia		4.05	12.54	4.23	Elisabetopole	9.33	5.28	10.46	Bérvava		6.23	Zam	4.44	8.03		Copsa-mica		11.09	
Ciucia		4.24	1.57	4.49	Mediașu	11.04	6.19	11.35	Soborșinu		7.20	Soborșinu	5.30	8.38		Cucerdea-Oșorheiu			
Huedin		4.56	3.11	5.31	Copsa mica	11.24	6.33	12.19	Zam		7.55	Bérvava	6.27	9.27		Reghinulu săsescu			
Stana			3.40	5.40	Micăsasa	11.39	6.47	11.59	Gurasad.		8.26	Conop	6.47	9.46		Cucerdea			
Aghiriș		5.26	4.15	6.12	Blașiu	11.57	7.09	12.15	Ilia		8.47	Radna-Lipova	7.28	10.20		Cheța			
Ghirbău			4.36	6.24	Crăciunel	12.30	7.20	12.43	Branicea		9.11	Paulișu	7.43	10.34		Ludoșu			
Nădășel		5.49	4.58	6.38	Teiuș	12.45	7.47	12.55	Deva		9.42	Gyrok	7.59	10.50		M-Bogata			
Clușiu			5.26	6.56	Aiud	1.13	8.05	1.07	Simeria (Piski)		9.59	Glogovațu	8.28	11.16		Iernutu			
Apahida		6.14	6.14	7.15	Aiud	2.18	8.23	2.11	Orăștia		11.—	Arad	8.42	11.30		Sănpaulu			
Ghiriș		6.30	7.15	7.48	Vințulu de sus	2.48	8.33	2.33	Șibotu		11.29	Szolnok	9.20	12.05		Mirașteu			
Cucerdea		7.29	9.13	10.04	Uióra	2.56	8.33	2.40	Vințulu de jos		12.02	Budapesta	2.22	5.10		Oșorheiu			
Uióra		7.53	10.04	10.12	Cucerdea	3.14	9.04	2.46	Alba-Iulia		12.09	Viena	6.—	8.15		Reghinul-sas.			
Vințulu de sus		8.02	10.19	10.19	Ghirișu	3.14	9.04	2.46	Teiuș		9.54	1.06	1.24	6.05		Cheța			
Aiud		8.21	10.45	10.45	Apahida	4.01	10.04	3.27									Ludoșu		
Teiuș		8.43	11.34	11.34	Clușiu	5.28	10.41	4.47									Mirașteu		
Crăciunel		9.05	12.11	12.11	Nădășel	5.56	10.57	5.08									Sănpaulu		
Blașiu		9.18	12.29	12.29	Ghirbău	6.45	11.20	8.—									Iernutu		
Micăsasa		9.40	1.10	1.10	Aghireșu	7.06	11.20	8.36									M-Bogata		
Copsa mica		9.53	1.30	1.30	Stana	7.22	11.54	9.02									Ludoșu		
Mediașu		10.08	2.14	2.14	B. Huedin	7.37	11.54	9.32									Cheța		
Elisabetopole		10.32	2.54	2.54	Ciucia	8.03	12.24	10.11									Cucerdea		
Sighișora		11.07	3.35	3.35	Bucia	8.24	12.24	10.51											
Hașfalău		11.22	4.07	4.07	Bratca	8.03	12.24	12.16											
Homorod		12.31	5.54	5.54	Rév	9.37	1.03	12.50											
Ágostonfalva		1.02	6.39	6.39	Mező-Telegd	9.55	1.29	1.19											
Apatia		1.20	7.13	7.13	Fugyi-Vásárheli	10.20	1.43	2.—											
Feldióra		1.40	7.45	7.45	Várad-Velence	10.47	1.49	3.04											
Brașov		2.34	8.32	8.32	Oradea-mare	10.57	2.04	3.36											
Timișu		3.17			P. Ladány	11.04		3.52											
Predeal		3.48			Szolnok	11.19	3.27	4.47											
Bucuresci		9.35			Budapesta	1.19	5.10	1.23											
					Viena	3.31	7.06	3.29											
						6.30	8.40	7.45											
						1.40	1.40	6.05											

Notă: Numerii incuadrați cu nii gróse insemnăză órele de nópte.